



凡尔纳  
JINGDIAN MAOXIAN GUSHI  
经典冒险故事

男孩的第一本冒险故事



Jules Gabriel Verne

# 环游地球八十天

姚忻仪 编写

武汉出版社



男孩的第一本冒险故事

Jules Gabriel Verne

# 环游地球八十天

姚忻仪 编写



武汉出版社

图书在版编目(CIP)数据

环游地球八十天 / 姚忻仪编写. --武汉: 武汉出版社, 2016.6

(男孩的第一本冒险故事)

ISBN 978-7-5582-0515-6

I . ①环… II . ①姚… III . ①儿童文学 - 图画故事 - 中国 - 当代

IV . ①I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 153000 号



整体制作:  金智星文化

责任编辑: 唐瑞雯

封面设计: 姚忻仪

出版: 武汉出版社

社址: 武汉市江汉区新华路490号 邮编: 430015

电话: (027)85606403 85600625

<http://www.whcbs.com> E-mail: [zbs@whcbs.com](mailto:zbs@whcbs.com)

印刷: 武汉金苹果印业有限责任公司 经销: 新华书店

开本: 889mm × 1194mm 1/24

印张: 2.5

版次: 2016年9月第1版 2016年9月第1次印刷

定价: 16.80元

版权所有·翻印必究

如有质量问题,由承印厂负责调换



fú kè xiānshēng shì lún dūn gǎi gé jù lè bù zhōng zuì yǐn rén zhù mù de huì yuán tā hé tā  
福克先生是伦敦改革俱乐部中最引人注目的会员，他和他的  
de lǎo pú rén zhān mǔ sī shēng huó zài sài wēi ěr jiē yī zhuàng jù zhái lǐ  
老仆人詹姆斯生活在塞威尔街一幢巨宅里。

zhān mǔ sī zhè bēi tì xū shuǐ shì bā shí liù dù ér bú shì bā shí sì dù nǐ zuò  
“詹姆斯，这杯剃须水是八十六度，而不是八十四度，你做  
shì qing tài bù zhǔn què le  
事情太不准确了。”

lǎo pú rén chū le chā cuò fú kè cí tuì le tā  
老仆人出了差错，福克辞退了他。



xiàn zài fú kè zhèng zài jiā zhōng děng hòu tā de xīn pú rén diǎn zhōng de shí hou  
现在,福克正在家中等候他的新仆人。11点钟的时候,  
qiāo mén shēng xiǎng qǐ lái le  
敲门声响起来了。

nǐ hǎo a xiān sheng nǐ kě yǐ jiào wǒ wàn shì tōng wǒ cóng shì guo hěn duō zhí yè  
“你好啊,先生。你可以叫我万事通。我从事过很多职业……”

hǎo la wǒ zhī dào nǐ yí gè yǒu néng nai de fǎ guó rén xiàn zài gēn wǒ cān guān  
“好啦,我知道你,一个有能耐的法国人,现在跟我参观一下你的新家吧!”

jiù zhè yàng wàn shì tōng chéng le fú kè de xīn pú rén  
就这样,万事通成了福克的新仆人。





sān tiān qián yīng guó guó jiā  
三天前，英国国家

yín háng de yī bǐ wū wàn wǔ qiān yīng bàng de jù  
银行的一笔五万五千英镑的巨

kuǎn bèi rén tōu le qiè zéi zhì jīn méi bèi zhuō zhù yú shì gǎi  
款被人偷了，窃贼至今没被抓住。于是改

gé jù lè bù de huì yuán dōu zài rè liè tǎo lùn zhe yǒu rén shuō  
革俱乐部的会员都在热烈讨论着。有人说：

shì jiè nà me dà tā néng qù de dì fāng duō zhe ne  
“世界那么大，他能去的地方多着呢。”

nà kě bù yí dìng xiàn zài dì qiú biàn xiǎo le  
“那可不一定，现在地球变小了，

bā shí tiān jiù kě yǐ huán rào dì qiú yì quān fú kè tái  
八十天就可以环绕地球一圈。”福克抬

qǐ tóu ná chū yī zhāng shí jiān biǎo yī bǎn yī yǎn de shuō dào  
起头，拿出一张时间表，一板一眼地说道。





wǒ yí dìng huì zài bā shí tiān nèi huán  
“我一定会在八十天内环

rào dì qiú yì zhōu wǒ gǎn dǔ liǎng wàn yīng  
绕地球一周，我敢赌两万英

bàng。” miàn duì jué de bù kě sī yì de rén  
镑。”面对觉得不可思议的人

men fú kè zì xìn mǎn mǎn de shuō dào  
们，福克自信满满地说道。

tā hé zhòng rén qiān xià dǎ dǔ de zhèng  
他和众人签下打赌的证

míng yuē dìng cóng dāng wǎn jí 10 yuè 2 rì  
明，约定从当晚，即10月2日

wǎn shàng 8 diǎn 45 fēn chū fā yú 12 yuè  
晚上8点45分出发，于12月

21 rì wǎn shàng 8 diǎn 45 fēn zài cì huí dào  
21日晚上8点45分再次回到

zhè ge dà tīng zhī hòu fú kè zài zhòng rén  
这个大厅。之后，福克在众人

de huān hū shēng zhōng yì liǎn píng jìng de zǒu chū  
的欢呼声中，一脸平静地走出

le jù lè bù。  
了俱乐部。



wàn shì tōng shí fēn zhōng hòu wǒ men jiù  
“万事通，十分钟后我们就

yào dòng shēn qián wǎng fǎ guó jiā lái。” fú kè yì huí dào jiā  
要动身前往法国加来。”福克一回到家

zhōng jiù hǎn lái zì jǐ de pú rén wǒ men yào qù huán yóu dì qiú。”  
中就喊来自己的仆人，“我们要去环游地球。”

jī mǐn de wàn shì tōng kuài sù shōu shì hǎo xíng lí fú kè zài lǚ xíng bāo zhōng sāi le yí dà  
机敏的万事通快速收拾好行李，福克在旅行包中塞了一大  
luò zhī qián duì huàn hǎo de kě yǐ zài shì jiè gè dì tōng yòng de chāo piào zhǔ pú èr rén jiù zhè  
摞之前兑换好的、可以在世界各地通用的钞票。主仆二人就这  
yàng zǒu chū dà mén shàng le mǎ chē xiàng huǒ chē zhàn jí chí ér qù。  
样走出大门，上了马车，向火车站疾驰而去。





fú kè fēn fù wàn shì tōng mǎi lái liǎng zhāng qù wǎng bā lí de tóu děng chē piào  
福克吩咐万事通买来两张去往巴黎的头等车票。

zài chē zhàn de dà tīng lǐ zhǔ pú èr rén pèng dào gǎi gé jù lè bù de wǔ wèi huì  
在车站的大厅里，主仆二人碰到改革俱乐部的五位会

yǒu zhèng qí shuā shuā de děng hòu zài nà lǐ wèi tā men sòng xíng yì lù shàng xiǎo xīn yǒng  
友正齐刷刷地等候在那里为他们送行。“一路上小心，勇

gǎn de fú kè péng you men huī shǒu zuò bié de shēn yǐng suí zhe huǒ chē de yuǎn qù jiàn jiàn  
敢的福克！”朋友们挥手作别的身影随着火车的远去渐渐

xiāo shī zài tā men de shì yě  
消失在他们的视野。

fú kè huán yóu dì qiú de xiāo xī zài  
福克环游地球的消息在

quán lún dūn nǎi zhì zhěng gè bú liè diǎn bàn dǎo  
全伦敦乃至整个不列颠半岛

dōu chuán kāi le , kě rén men sì hū dōu bú  
都传开了，可人们似乎都不

kàn hǎo tā de jīng què de huán yóu jì huà 。  
看好他的精确的环游计划。

yīn wèi yào xiǎng bā shí tiān huán yóu dì qiú yì  
因为要想八十天环游地球一

zhōu , jiù bì xū bǎ suǒ dào de měi yí gè  
周，就必须把所到的每一个

dì fāng de shí jiān suàn de shí fēn jīng què 。  
地方的时间算得十分精确。

dàn shì lǚ tú zhōng chū xiàn yì wài de jǐ  
但是旅途中出现意外的几

shuài shí zài tài dà le , fú kè  
率实在太大了，福克

zhēn de néng bǎ shí jiān kòng zhì de  
真的能把时间控制得

nà me jīng què ma ?  
那么精确吗？







zhè shí hòu yí wèi míng jiào fèi kè sī de zhēn tàn què rèn dìng fú  
这时候，一位名叫费克思的侦探却认定福

kè jiù shì nà ge táo pǎo de dào zéi tā yí lù zhuī zōng zhǔ pú èr  
克就是那个逃跑的盗贼。他一路追踪主仆二

rén lái dào sū yī shì yùn hé páng zhè zhāng hù zhào bú shì nín de ba zhǐ yǒu běn rén  
人来到苏伊士运河旁。“这张护照不是您的吧，只有本人

qīn zì dào lǐng shì guǎn cái xíng fèi kè sī zhēn tàn zài fù jìn de lǐng shì guǎn pèng dào le  
亲自到领事馆才行。”费克思侦探在附近的领事馆碰到了

qián lái bāng fú kè bàn lǐ qiān zhèng de wàn shì tōng  
前来帮福克办理签证的万事通。



zhēn de ma wǒ zhè jiù qù zhǎo zhǔ rén wàn shì tōng zhuǎn shēn fēi kuài de pǎo xiàng mèng  
“真的吗？我这就去找主人。”万事通转身飞快地跑向“蒙  
gǔ hào shāng chuán fèi kè sī chèn jī yāo qiú lǐng shì guǎn jù jué gěi fú kè qiān zhèng què zāo dào  
古号”商船。费克思趁机要求领事馆拒绝给福克签证，却遭到  
jù jué zhè shí mén wài chuán lái yī zhèn qiāo mén shēng fú kè hé wàn shì tōng zǒu le jìn lái  
拒绝。这时，门外传来一阵敲门声，福克和万事通走了进来。

lǐng shì xiān shēng qǐng nín bāng wǒ zài hù zhào shàng qiān zì wǒ yào yòng zhè ge lái zhèng míng  
“领事先生，请您帮我在护照上签字。我要用这个来证明  
wǒ céng lù guò sū yī shì bàn hǎo qiān zhèng hòu fú kè dài zhe wàn shì tōng zǒu le gēn běn jiù  
我曾路过苏伊士。”办好签证后，福克带着万事通走了，根本就  
méi zhù yì dào páng biān de fèi kè sī  
没注意到旁边的费克思。





fèi kè sī réng rán huái yí zhe fú kè  
费克思仍然怀疑着福克，  
rèn wéi tā xiǎng yào bā shí tiān huán yóu dì qiú  
认为他想要八十天环游地球  
gēn běn jiù shì táo pǎo de jiè kǒu yú shì tā  
根本就是逃跑的借口，于是他  
gěi lún dūn fā diàn bào yāo qiú dāng jú fā zhāng  
给伦敦发电报，要求当局发张  
dài bǔ lìng dào qián fāng de mèng mǎi ér tā xiàn  
逮捕令到前方的孟买，而他现  
zài zé dā shàng le “mēng gǔ hào”，jì xù gēn  
在则搭上了“蒙古号”，继续跟  
zōng fú kè  
踪福克。





méi guò duō jiǔ fèi kè sī jiù zài chuán shàng pèng dào le wàn  
没过多久，费克思就在船上碰到了万  
shì tōng tā kāi shǐ cóng wàn shì tōng zuǐ li tào huà huán yóu dì qiú  
事通，他开始从万事通嘴里套话：“环游地球  
xū yào hěn duō qián nǐ zhǔ rén kěn dìng hěn yǒu qián ba  
需要很多钱，你主人肯定很有钱吧。”

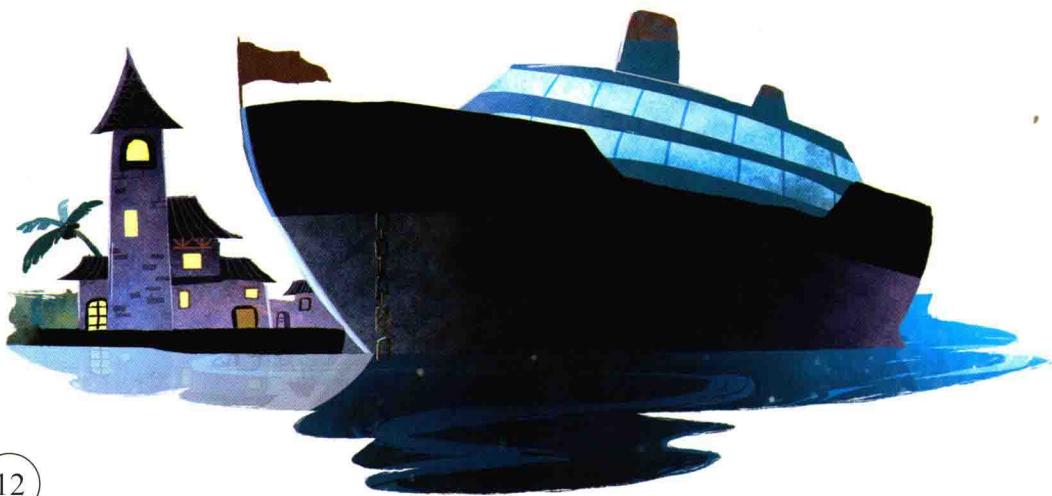
wǒ bù zhī dào bù guò wǒ jì de lín  
“我不知道，不过我记得临  
zǒu de shí hou tā wǎng lǚ xíng bāo li fàng le yī  
走的时候，他往旅行包里放了一  
dà bǎ chāo piào dōu shì zhān xīn de  
大把钞票，都是崭新的。”

tīng le zhè huà fèi kè sī gèng jiā jiān xìn  
听了这话，费克思更加坚信  
zì jǐ de tuī duàn shì zhèng què de  
自己的推断是正确的。



yuè rì xià wǔ diǎn fēn mēng gǔ hào yí lù shùn fēng de dào dá yìn dù  
10月20日下午4点30分，“蒙古号”一路顺风地到达印度  
mèng mǎi jiē xià lái fú kè hé wàn shì tōng xū yào zhuǎn chéng wǎn shàng diǎn zhěng kāi wǎng jiā ěr  
孟买。接下来，福克和万事通需要转乘晚上8点整开往加尔  
gè dá de huǒ chē yě jiù shì shuō tā men kě yǐ zài zhè lǐ dòu liú sān gè duō xiǎo shí  
各答的火车，也就是说，他们可以在这里逗留三个多小时。

zhào lì fú kè qián qù bàn lǐ qiān zhèng fèi kè sī zhēn tàn bìng méi yǒu ná dào dài bǔ lìng  
照例，福克前去办理签证，费克思侦探并没有拿到逮捕令，  
yīn cǐ zhǐ néng qiāo qiāo de gēn zōng fú kè wàn shì tōng zé liú le xià lái àn zhào zhǔ rén de fēn  
因此只能悄悄地跟踪福克。万事通则留了下来，按照主人的吩  
fù mǎi le yì xiē chèn yī hé wǎ zǐ hòu biàn zài mèng mǎi de dà jiē shàng liú da qi lai tā zǒu  
咐买了一些衬衣和袜子后，便在孟买的大街上溜达起来。他走  
zhe zǒu zhe lái dào le yì zuò měi lì de sì miào zhōng zhèng dāng tā gǎn tàn nà xiē jīn bì huī huáng  
着走着，来到了一座美丽的寺庙中。正当他感叹那些金碧辉煌  
de zhuāng shì shí lái le sān gè nù qì chōng chōng de sēng lǚ bǎ tā dǎ dǎo zài dì bā xià le  
的装饰时，来了三个怒气冲冲的僧侣，把他打倒在地，扒下了  
tā de xié wǎ yuán lái sì miào míng wén guī dìng jìn miào qián bì xū tuō diào xié zi wàn shì  
他的鞋袜。原来，寺庙明文规定，进庙前必须脱掉鞋子。万事  
tōng fǎn yǐng guò lái hòu dǎ dǎo le sēng lǚ bá tuǐ jiù pǎo yì zhí pǎo dào le huǒ chē zhàn  
通反应过来后，打倒了僧侣，拔腿就跑，一直跑到了火车站。









diǎn huǒ chē zhǔn shí kāi dòng le 。 bù zhī bù jué  
8点,火车准时开动了。不知不觉,  
fú kè tā men yǐ jīng kuà yuè le jǐ gè shí qū dàn shì wàn  
福克他们已经跨越了几个时区,但是万  
shì tōng què wàng jì le gēn jù shí qū tiáo zhèng shí jiān  
事通却忘记了根据时区调整时间。

dì èr tiān zǎo shàng diǎn huǒ chē zài shù lín zhōng de  
第二天早上8点,火车在树林中的  
yí piàn kuān kuò dì dài tíng xià le 。 “chéng kè men , dōu xià  
一片宽阔地带停下了。“乘客们,都下  
chē ba 。 yuán lái zhè duàn tiě lù bìng méi yǒu quán xiàn guàn tōng  
车吧。”原来这段铁路并没有全线贯通,  
zhè lǐ jiù shì huǒ chē de lín shí zhōng diǎn zhàn 。 zhè hé yù  
这里就是火车的临时终点站。这和预  
jì de lù xiàn bù yí yàng , jiē xià lái gāi zěn me zǒu ne  
计的路线不一样,接下来该怎么走呢?

